

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 101 (1983)
Heft: 32

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11
Postfach 630, 8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer
dipl. Bauing. ETH/SIA

Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,
auch auszugsweise, nur mit Zu-
stimmung der Redaktion und
mit genauer Quellenangabe

Abonnemente

Schweiz:

1 Jahr Fr. 154.—
½ Jahr Fr. 80.50
Einzelnummer Fr. 6.—

Ausland:

1 Jahr Fr. 165.—
½ Jahr Fr. 86.—
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der
ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

Anzeigenverwaltung

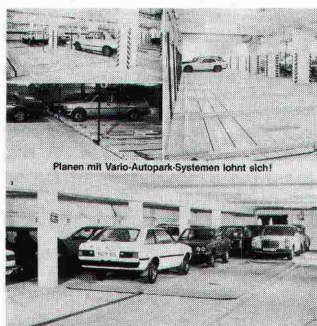
iva

IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:
Mühlebachstr. 43
8032 Zürich
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:
23, rue du Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tel. (021) 37 72 72

zum Titelbild



Vario-Autopark-Systeme

Planen mit Vario-Autopark-Systemen lohnt sich, weil der vorhandene Raum/Fläche optimal für das Parkieren genutzt werden kann, da mit dem

Vario-Autoparker Typ Q (quer-verschiebbare Plattformen)

- mehrreihig parkiert werden kann und dadurch der Anteil Rampe und Fahrstrassen pro Parkplatz kleiner wird
- auch Nischen oder schmale

und lange Räume für das Parkieren genutzt werden können

Vario-Autoparker Typ L (längs-verschiebbare Plattformen)

- durch den Einbau von Plattformen in den Fahrstrassen zusätzliche Parkplätze geschaffen werden und dass trotzdem jeder Platz zu jeder Zeit zugänglich ist

Vario-Parklift (2 Autos auf Plattformen übereinander)

- die Anzahl Parkplätze auf gleicher Fläche verdoppelt werden

Sämtliche Systeme sind erprobt und bewähren sich seit Jahren im In- und Ausland.

Da immer weniger Parkplätze durch Einschränkungen (Parkverbote) zur Verfügung stehen und immer mehr und mehr Autos einen Parkplatz brauchen, werden Ihnen die Autofahrer danken.

Stienen+Tröhler AG, 3001 Bern

Inhalt

Zeitfragen/SIA-Mitteilungen

Wirtschaftliche Implikationen der technischen Innovation.
Von *Giovanni Lombardi*, Locarno 789

Elektronische Datenverarbeitung

EDV für Architekten und Generalunternehmer. Versuch einer groben Marktübersicht. Von *Jürg Bühler*, Zürich 797

Persönlich

Max Portmann zum 70. Geburtstag (*A.F. Métraux*) 802

SIA-Fachgruppen

Die FAA: Fachgruppe für Arbeiten im Ausland.
SIA-Register für individuelle Experten. Swexco: Swiss Exporting Consultants. FII: Exkursion ins Wallis 803

SIA-Sektionen

Baden: Besichtigung des Technoramas und der Sammlung Oskar Reinhardt in Winterthur; Waldhüttenfest. Thurgau: Walensee-Exkursion. Aargau: Forstexkursion. Jahresprogramm 1983 (2. Hälfte) 804

Wettbewerbe

Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank, Erweiterung des Hauptsitzes in Appenzell. Centre sportif à Nyon (VD). Bezirksspital Täfels (FR). Erweiterung der American International School, Kilchberg (ZH) 804

Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 125
Wettbewerbsausstellungen B 126
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten. Tagungen B 127
Weiterbildung. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 128
SIA-Register für individuelle Experten:
Questionnaire for individual consultants A5-A8

Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 13/1983

Tableau des concours B 73
Produits nouveaux B 74
Bibliographie B 74, B 75
Documentation générale B 74

No 14/1983

Matériaux
Etude du mécanisme d'inhibition de la corrosion du cuivre par le 2-mercaptobenzothiazol, par *Claude Clerc* 285

Constructions publiques
Bâtiment commercial «Métropole - Yverdon-les-Bains»

Conception architecturale, par *Jean-Philippe Poletti* 265

Réalisation du gros œuvre, par *Franco Benini* 269

Conception énergétique des installations, par *Werner Thürig* 271

Bibliographie 291, B 79

Carnet des concours
Bâtiment comprenant les dépôts et bureaux des Services industriels de Lutry 291

SIA: Innover
La campagne SIA sur l'innovation, par *Adolf Jacob* 299
Implications économiques de l'innovation technique, par *Giovanni Lombardi* 301

Wer macht was?

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8041 Zürich
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon
Tel. 052/32 10 16

Lüchinger Modellbau
9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22

H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01/252 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

Bauberatung/ Bauadministration

Terminplanung und Kostenüberwachung
IBB/Institut für Bauberatung, 8002 Zürich
C. F. Meyer-Strasse 14, Tel. 01/201 36 56
Geschäftsstellen in: Genf, Lausanne

Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

DR. HUGO BUSER AG
Geologisches Büro
8834 Schindellegi, Tel. 01/784 42 39
8049 Zürich, Tel. 01/56 77 56
4410 Liestal, Tel. 061/91 53 81
9000 St. Gallen, Tel. 071/27 56 27

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12
1066 Epalinges, Tel. 021/32 73 41
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10
8955 Oetwil a. L., Tel. 01/748 26 85
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

SIEBER CASSINA + Partner
Beratende Geologen und Ingenieure
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60
4600 Olten, Tel. 062/22 65 85
3073 Gümliigen, Tel. 031/52 52 31

TERREXPERT AG
Baugrund, Baumaterial,
Baumethoden
Stauffacherstr. 130, 3014 Bern
Tel. 031 / 42 62 22

Berechnungen mit Datenverarbeitung

Fides Rechenzentrum, 8002 Zürich
Bleicherweg 33, Tel. 01/202 78 40.
Geschäftsstellen in:
Basel, Bern, Genf, Lausanne.

Boden-Isolierelemente

System Legatherm und GANTNER
Leganorm AG, Feldstrasse 31
8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

Bolzenschweisstechnik

Betonanker + Kopfbolzendübel
NELSON-Bolzenschweisstechnik
8004 Zürich, Tel. 01/242 33 66

Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)
GEOTEST AG (s. Baugrunduntersuch.)

HEIERLI AG, Ingenieurbüro
Culmannstrasse 56, 8033 Zürich
Tel. 01/363 06 60

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

Faltwände - Holzfalttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6006 Luzern, Seeburgstr. 20
Tel. 041/31 20 88

Fassadenverkleidungen

SCHNEIDER MONTAGETECHNIK AG
9204 Andwil
Tel. 071/85 62 71, Telex 71 762
Dach- und Fassadenverkleidungen
aus Profilblech in Stahl und Alu
für Industriebauten, Büro- und
Lagergebäude, Hochregallager,
Sporthallen

Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32
4144 Arlesheim/Basel
Tel. 061/72 10 60

Fräsen und Schleifen von Asphalt und Beton

James Zerbini, 4612 Wangen b. Olten
Tel. 062/32 57 33

Geologische Beratung

GEOLOGIEBÜRO
DR. J. F. SCHNEIDER
Baugrunduntersuchungen, Hydro-
geologie, Geothermik, Rohstoff-
gewinnung, Bodensondierungen
8439 Mellstorf/AG, Tel. 056/53 13 00

Geologie - Geotechnik - Geophysik

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA
Beratung- und EDV-Berechnung im
Grundbau, Erdbaulabor
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG
Beratung, Untersuchungsprogramme,
Planung, Berechnung, Überwachung
in Grundbau, Bodenmechanik und
allgemeinem Tiefbau. Bolleystr. 29,
8006 Zürich, Tel. 01/251 48 62

Geologie - Geotechnik - Hydrologie

Elektrowatt Ingenieurunternehmung
AG, Abteilung für Baugeologie,
Geothermie, Fundationstechnik,
Hydrologie, Wasser- und Energie-
wirtschaft, Dämme.
Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich,
Tel. 01/251 62 61, intern 2376

Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste
Otto Wyss
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01/853 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrie-Vorhänge

Carl Sigerist AG
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8041 Zürich
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

Isolier-Dachelemente

Bau+Industriebedarf AG
4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30
SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ
Tel. 055/48 44 50
POLYU® Polycarbonat-Verglasungs-
system (4fach = K-Wert etwa 1,3),
Doppel- und Dreifachstegplatten aus
Acryl/Polycarbonat/PVC,
GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG, 8401 Winterthur,
Im Hölderli 26, Tel. 052/89 21 21
Technische Akustik / Engineering

Lärmexpertisen

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich
Splügenstrasse 3, Tel. 01/202 21 51
Aussenlärmrechnungen, Projek-
tierung von Schutzmassnahmen

Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz Büro und Lager:
Zürichstr. 38, 8306 Brütisellen
Tel. 01/833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14
LPM AG, Beinwil a. See, Tel. 064/71 55 64
Beratung u. Engineering im Bauwesen
Qualitätssicherung, Schadengutachten
und Baustoffexpertisen

Mauerentfeuchtungen

ANDEREGG Mauersanierungen AG
9011 St. Gallen, Tel. 071/23 65 64

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01/52 69 10
Werk: 8908 Hedingen, Tel. 01/761 60 22
Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumbauteile,
normierte Bauteile
Sonnenenergie-Anlagen
Briefkästen, Holz-Metallfenster

Fachfirmen- verzeichnis

Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87
Metallfassaden, Metallfenster,
Schallschutzfenster, Metalltüren,
Brandschutzabschlüsse

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01/853 06 22

Natursteine

P. De Zanet + Co. AG
8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

Pendeltüren

Carl Sigerist AG
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

GRUNDFOS-PUMPEN AG
CH-8305 Dietlikon
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

HÄNY & CIE. AG, Pumpenfabrik
8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31

HUS Dickstoffpumpen AG
8226 Schleithelm
Tel. 053/6 41 33, Telex 76 479

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K.Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233

SOMMER SCHENK SUISSE
Pumpenbau, 5213 Villnachern
Tel. 056/43 13 63

Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

Schnellverschlusskupplungen

STÄUBLI AG, 8810 Horgen,
Tel. 01/725 25 11
Schnellkupplungen für Druckluft,
Flüssigkeit (auch Vakuum),
div. Zubehör Hydraulik u. Pneumatik

Staubbekämpfung mit Sulfitablauge

Papierfabrik Perlen, 6035 Perlen
Tel. 041/91 05 51

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Telefon 063/60 11 33
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,
Automaten-Steuerungen

Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände
schallisoliert, feuerbeständig
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau
Industriestr. 1, 8117 Fällanden
Tel. 01/825 43 85

Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55
Spindeltreppen aus Holz und Alu,
Scheren- und Holzschiebetreppen

Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen

Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01/833 22 05

Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie
wirtschaftlicher
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb
DRAHTWERKE FISCHER AG
5734 Reinach
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

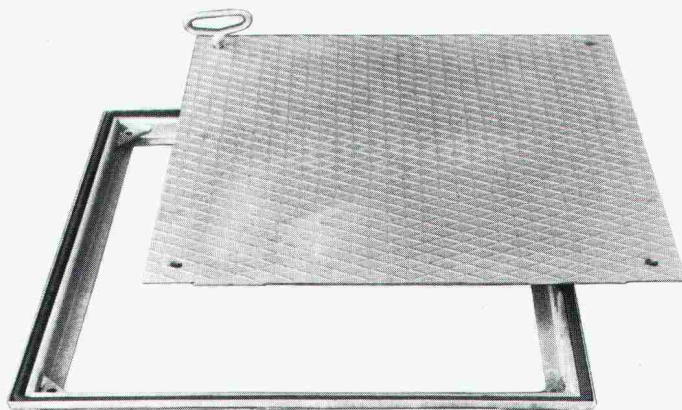
Wasserdichte Türen

Tuchs Schmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054/7 24 71

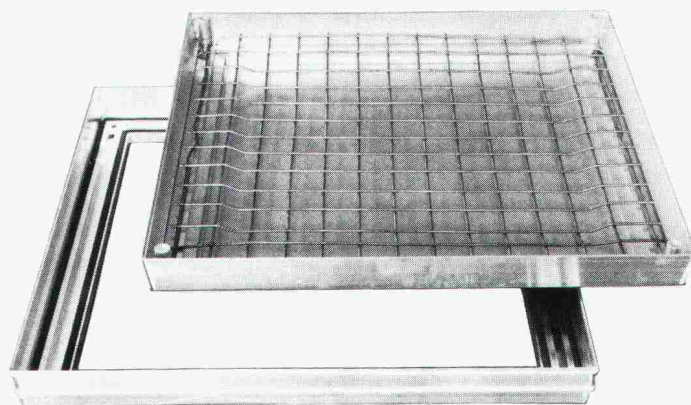
Wasserversorgung

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich
Splügenstrasse 3, Tel. 01 / 202 21 51
Netzberechnungen und -analysen

FI-Schachtabdeckungen aus ALUMINIUM und verzinktem Eisenblech



Modell Riffelblech



Modell mit wählbarer Oberfläche

Schachtabdeckungen mit wählbarer
Oberfläche oder Riffelblechdeckel.
Formschön, leicht und preiswert.
Normalausführung und wasserdicht.
Begehbar und befahrbar bis 400 kN Prüfkraft.
Reihenabdeckungen.

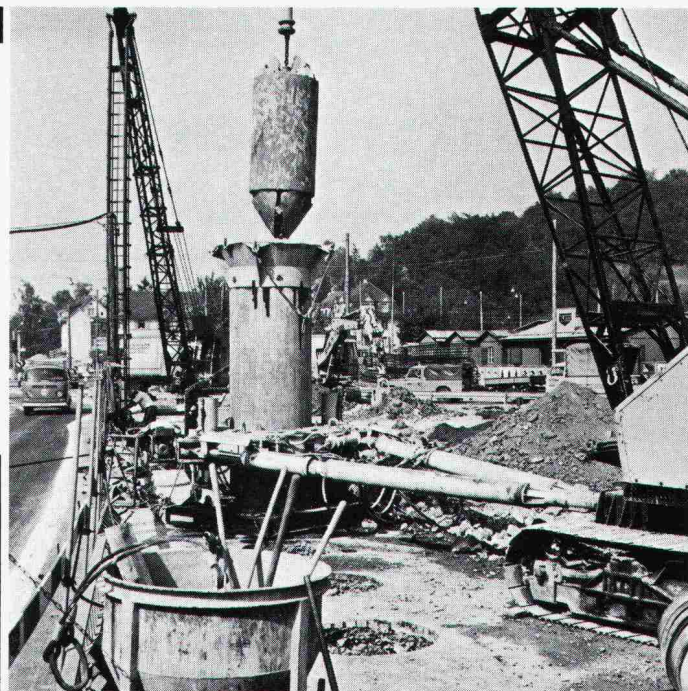
Verlangen Sie Unterlagen bei:

WERNER MAAG AG
Zeltweg 44, 8032 Zürich
Telefon 01 / 251 75 80/81 – Telex 58675

Pfahlfundationen

Bohrpfähle \varnothing 50–150 cm
Ortsbeton-Rammpfähle
Stahlmantelpfähle

Verbundpfähle
Stahlpfähle
Presspfähle für
Unterfangungen



BLESS

Technische
Beratung/Bau-
ausführung:

Neugutstr. 52, 8600 Dübendorf

Bauunternehmung AG Tel. 01/8210085

Zürich – Dübendorf – Aarau – Chur – Grenchen – St. Gallen

POLYU – das pat. doppelwandige
Verglasungs- und Bedachungs-
element aus unzerbrechlichem
Polycarbonat.

K-Wert: ca. 1.3.

Auch 4fach lieferbar.

Lichtdurchlässigkeit: ca. 85%.

Farben: farblos, braun-, grün-
transparent und opal.

Komplettes Alu-Montage-
system mit Norm-Alu-Fenster-
elementen.

POLYU – die beste und wirt-
schaftlichste Lösung!

Weiter führen wir Doppel- und
Dreifachstegplatten in ver-
schiedensten Formaten und Stär-
ken aus:

Acrylglas – PVC – Polycarbonat

Verlangen Sie Muster!



steba kunststoffe

Talstrasse 33

8808 Pfäffikon SZ

055 48 44 50

steba

- ☐ Bitte senden Sie uns
Ihren ausführlichen
Farbprospekt
mit Preisliste.
- ☐ Bitte rufen Sie uns an.



polyü mit
extremer
Schlagfestigkeit

polyü

YTONG® Dach- und Deckenplatten nach Mass

massiv – wärmedämmend – feuerbeständig
rationelle Montage ca. 250 m² pro Tag

YTONG Dach- und Deckenplatten werden anhand Ihrer Grundrisspläne
nach Mass produziert und von jedem Bauunternehmer oder durch unsere
Montageabteilung fix und fertig verlegt.

YTONG
ZÜRICH AG

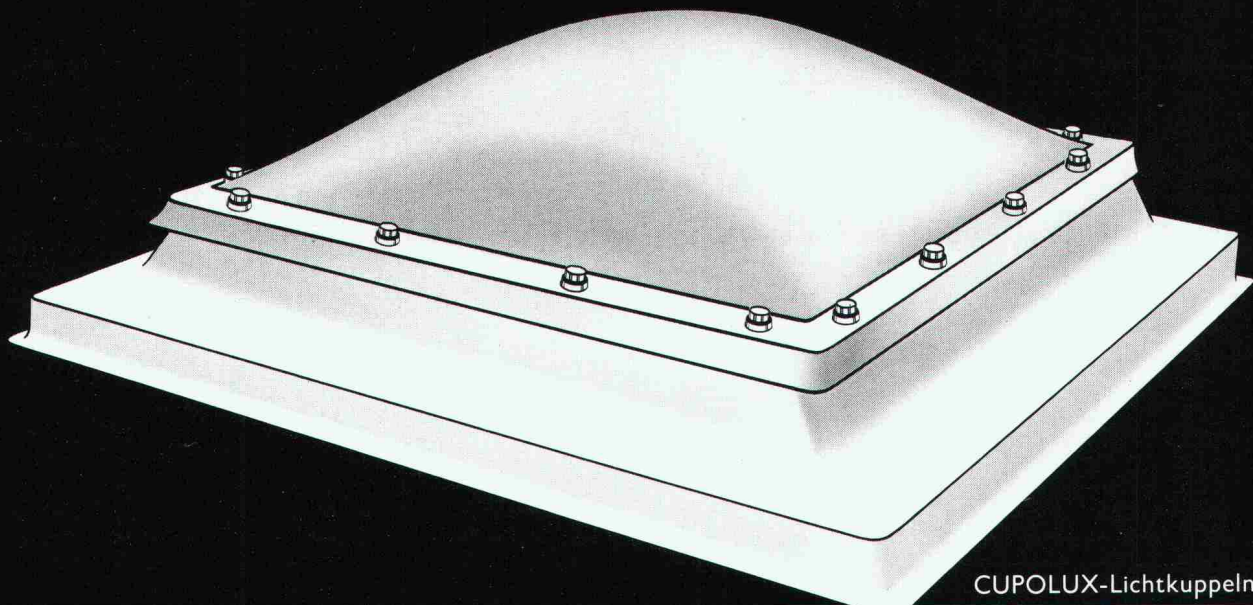
Abt. Elementbau

Kernstrasse 37, 8004 Zürich

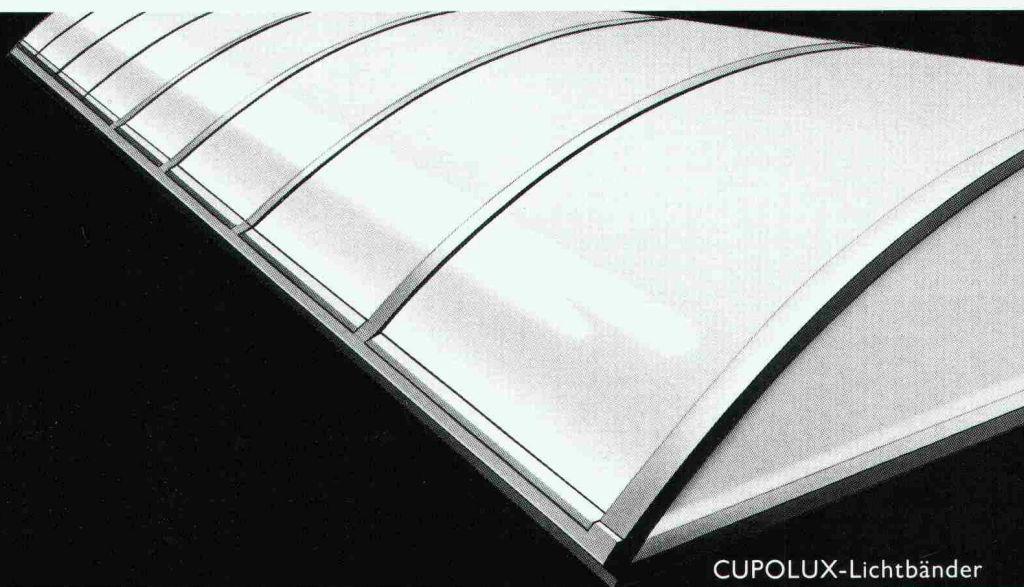
Tel. 01/242 30 80

Telex 812477

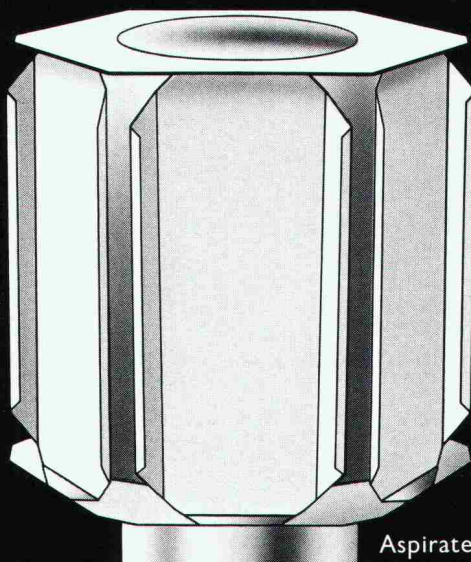




CUPOLUX-Lichtkuppeln



CUPOLUX-Lichtbänder



Aspirateurs SCHERRER

DIE 3 TOP-GESETZTEN

Experimente lohnen sich nicht. Setzen Sie deshalb konsequent auf diese ausgereiften, tausendfach bewährten Produkte und auf den Partner mit der grössten Erfahrung.

CUPOLUX: Seit über 25 Jahren der Inbegriff für Lichtkuppeln und Lichtbänder. Für Neubauten und Sanierungen die dauerhafte Problemlösung. Achten Sie unbedingt auf die geschützte Marke CUPOLUX. **«Aspirateurs SCHERRER»:** Der statische Entlüfter ohne bewegliche Teile. In Industrie und Gewerbe ebenso bewährt wie als tadelloser Cheminée-Hut im Privathaus.



Jakob Scherrer Söhne AG
Allmendstrasse 7 8059 Zürich 2
Telefon 01 202 79 80
Bau- und Apparatespenglerei
CUPOLUX-Lichtkuppeln
CUPOLUX-Lichtbänder

MONROE-Computer im Architekturbüro



Branchengerechte und ausgereifte Problemlösungen durch die Zusammenarbeit der ERNST JOST AG als schweizerische Generalvertretung der MONROE-Personalcomputer und spezialisierten Software-Unternehmen.

Programme für Branchenlösungen:

- | | |
|---|---|
| 1. Devisieren, nach CRB und/oder mit eigenen Positionen | 5. BKP - Baukostenüberwachung mit Baubuchhaltung, Zahlungsverkehr und Kostenkontrolle |
| 2. Kostenvoranschlag | 6. Nachkalkulation nach SIA 1040 |
| 3. Offertvergleich, Werkvertrag | 7. Liegenschaftsbuchhaltung |
| 4. Zwischen- und Endabrechnung | 8. Programmpaket «SANITÄR nach SSIV» |

Programme für allgemeine, kommerzielle Anwendungen:

- | | |
|---|---|
| 9. Finanzbuchhaltung, verschiedene Stufen | 14. Debitoren-/Kreditorenverwaltung |
| 10. Lohn und Gehalt | 15. Lagerverwaltung |
| 11. Textverarbeitung | 16. «SUPERCALC» Tabellen- und Gewinnschwellenkalkulation |
| 12. Adressverwaltung | 17. «DataBase»-Karteien-, Listen- und Statistikprogramm, parametrisierbar |
| 13. Fakturierung | |

☐ Senden Sie uns Unterlagen der Branchen-Programme:

☐ Senden Sie uns Unterlagen der kommerziellen Programme:

☐ Wir möchten einen Termin für eine unverbindliche Vorführung vereinbaren.

☐ Wir möchten am nächsten Architektur-Seminar in unserer Region teilnehmen.

☐ Wir möchten einen persönlichen Beratungstermin.

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Ernst Jost AG, Zürich

Im Schörl 3 Tel. 01 / 820 05 05
Postfach 72 Telex 52774

8600 Dübendorf 2

Hauptsitz in Dübendorf ZH. Filialen in Aarau, Basel, Bern, Genf, Lugano, St. Gallen

JOST

Ein Unternehmen der
Hasler-Gruppe

s+b 1983

Fachleute
aus 43 Nationen
holen sich
hier neue Ideen.

Die Hersteller von Sportstätten und Bäderanlagen reagieren auf den Zwang zur Sparsamkeit: mit einer Fülle neuer Ideen und verbesserten Produkten. Die müssen Sie jetzt kennenlernen. Damit Sie besser planen, kostengünstig bauen und Ihre bestehenden Anlagen so rationell wie möglich betreiben können.

- **Neue Konzepte,**
mit denen Sport- und Gemeinschaftsanlagen besser genutzt werden.
- **Verbesserte Techniken**
zur Energie-Einsparung
- **Neuentwicklungen**
zur Automatisierung von Aufgaben und Abläufen
- **Innovationen**
bei Pflege und Hygiene
- **Neue Wege**
zu einem besseren Kosten-/Nutzen-Verhältnis

400 Aussteller aus 17 Nationen warten in Köln darauf, Ihnen die neuen Ideen zu präsentieren.

Internationale Ausstellung

für Sport-, Bäder- und Freizeitanlagen



mit internationalem Kongreß.

Die größte Veranstaltung ihrer Art in Europa.
Köln · 28. 9. bis 1. 10. 1983

Weitere Informationen über die Ausstellung sowie preisgünstige Anreisemöglichkeiten zur s+b '83:
Schweiz/Suisse/Suizzera - Fürstentum Liechtenstein:
Handelskammer Deutschland-Schweiz, Talacker 41, 8001 Zürich, Tel. 01/2213702, Telex 812684

Köln Messe

EDV-Devisierung und -Baukostenüberwachung ohne Diskettenwechsel!



Festplatte*

Diskette

Unser Herr K. Stieger informiert Sie gerne unverbindlich
Telefon 01/52 26 25

* Interessiert es Sie, dass

- ein ICL-Computer mit Festplatte viel schneller als ein Diskettensystem arbeitet?
- für den EDV-Neuanwender das System einfacher zu bedienen ist?
- die Preise günstig und mit Diskettensystemen absolut vergleichbar sind?



**ICL (Switzerland)
International
Computers AG**

Basel, Bern
Genf, Lausanne
St. Gallen, Zürich

Informations-Gutschein

Bitte informieren Sie mich umgehend über das DRS-20-System

Firma: _____

Name/Vorname: _____

Stellung: _____

Adresse: _____

ICL (Switzerland), Buckhauserstrasse 26, 8048 Zürich

Baltis und Rüegg BSR 443

Si vous devez remplacer des fenêtres, choisissez nos systèmes bois/métal- Geilinger, Aluminium-Geilinger ou PVC-Brüggmann/Geilinger.

Aarberg

Wälti AG, 032/82 15 74

Baden

Walter Burger AG, 056/83 17 17

Baulmes

Werner Roth, 024/59 13 07

Bern

Schreinerei-Genossenschaft,
031/56 11 63

Parquet + Holzbau AG,
031/25 16 41

Bonaduz

Dema-Werke AG, 081/37 12 36

Bramois

L. Fauchère, 027/31 12 12

Brienz

E. Turttschi AG, 036/51 16 73

Brugg

Jäggi AG Brugg, 056/41 67 67

Brünisried

Louis Lötscher AG, 037/39 11 47

Davos-Platz

Künzli AG, 083/52 64 46

Echallens

Huber SA, 021/81 31 31

Estavayer-le-Lac

A. Gutknecht SA, 037/63 11 70

Flaach

Stäheli-Fensterbau, 052/42 17 77

Genève (Petit Lancy)

Casai + Cie SA, 022/92 13 13

Genève (Chêne-Bourg)

CIB, 022/48 88 44

Gurmels

O. Auderset AG, 037/74 13 40

Heerbrugg

J. + N. Gächter AG, 071/72 16 40

Heimberg

Bärtschi-Fenster AG, 033/37 11 65

Herisau

Emil Huber AG, 071/51 19 25

Hunzenschwil

Zubler AG, 064/47 22 77

Interlaken

P. Rüeggsegger AG, 036/22 33 42

Lausanne

Cachin + Strebel SA, 021/37 18 58

Liestal

Max Krattiger AG, 061/91 20 86

Luzern

Biesser-Fenster AG, 041/36 35 35

Olten

AG Jäggi Olten, 062/21 21 91

Porrentruy

J. Nicol SA, 066/66 14 89

St. Prex

Roger Dessaux, 021/76 10 66

Thayngen

Rudolf Kunz AG, 053/67 19 90

Visp

G. Zurbruggen AG, 028/46 22 92

Vitznau

F. Zimmermann, 041/83 13 81

Winterthur

Fenster-Theil AG, 052/22 62 21

Walter Müller, 052/22 31 16

Wängi

Müller Fensterbau AG, 054/9 52 22

Zürich

Fensterfabrik Albisrieden AG,

01/52 11 45

Biesser-Fenster AG, 01/482 45 01

A. Bommer AG, 01/462 03 36

**Un de nos 37 partenaires
attend votre prise de contact!**

**Envoyez-nous le coupon!
Cela vaut la peine de
demander les prix et de
commander.**

Nous attendons votre documentation:

Nom: _____

Lieu: _____

Tél.: _____

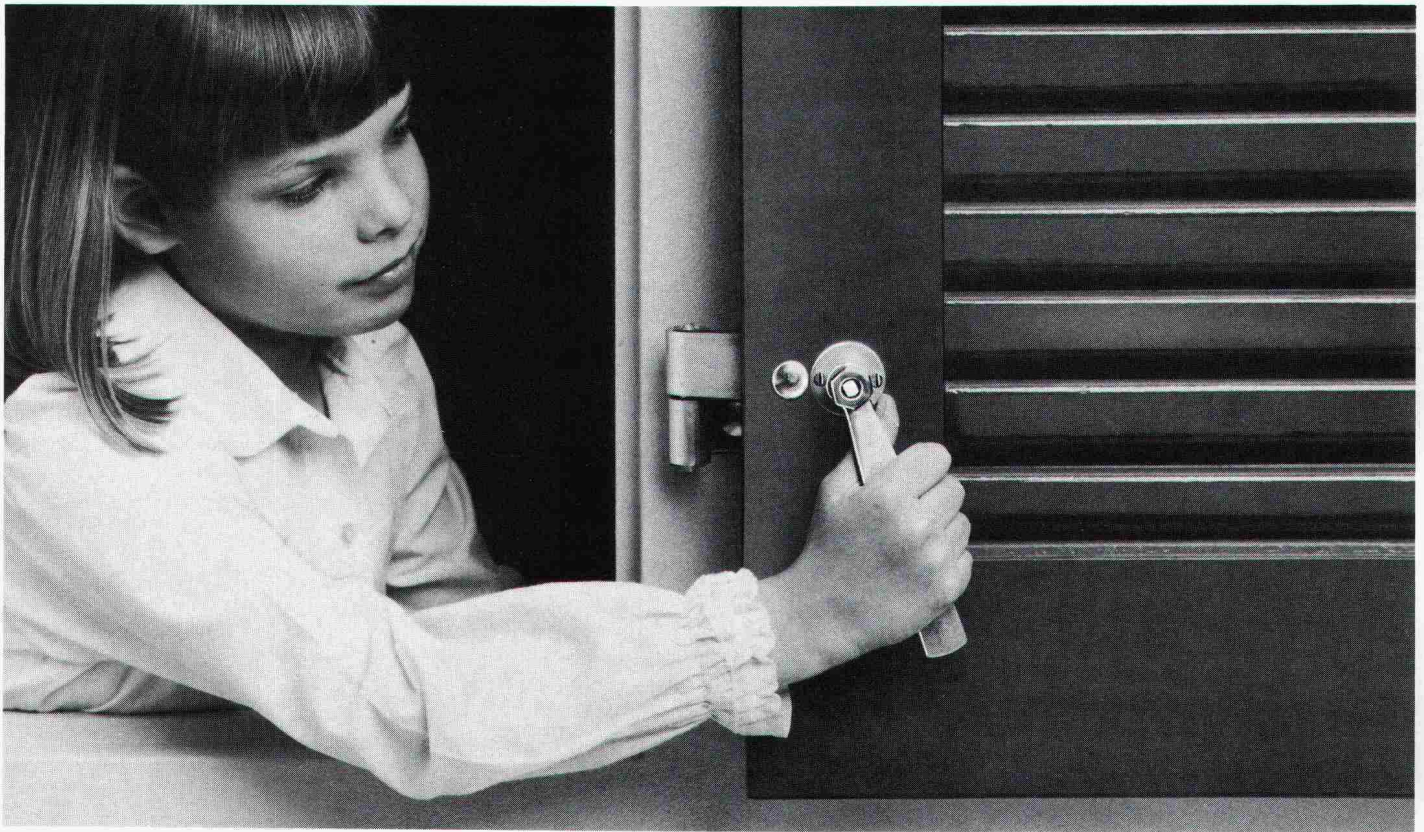
Envoyer à:
Geilinger SA
1462 Yvonand, Ch. de Cerisiers
Tél. 024 31 17 31, Télex 457 171

GEILINGER

Entreprise d'ingénierie
et de constructions métalliques

Geilinger SA
1462 Yvonand, Ch. des Cerisiers
Tél. 024 31 17 31, Télex 457 171

Basel, Bern, Bülach,
Elgg, Menziken, St. Gallen,
Winterthur, Yvonand, Zürich



zum Greifen nahe.

Mit dem HESCO-STOP haben Sie jetzt Ihre Fensterläden sicher und leicht im Griff.

Fensterladen schliessen:

mit dem Griff ziehen Sie oder Ihr Kind risikolos und komfortabel den Fensterladen zu. Kein gefährliches und anstrengendes Hinauslehnen mehr. Gute Nacht.

Fensterladen öffnen:

mit einem leichten Stoss öffnen Sie oder Ihr Kind risikolos und komfortabel den Fensterladen wieder. Eine Sicherheitsarretierung rastet sofort ein. Guten Tag.

HESCO-Jalousiebeschläge lassen sich mühelos auf Wände aus Backstein, Beton, Gasbeton und Holz anschlagen. Sogar auf Aussenisolationen.

HESCO-STOP –
und Sie haben den Laden im Griff.



Senden Sie uns weiteres, unverbindliches Informationsmaterial über den HESCO-STOP:

Name _____

Firma _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Tel. _____

SIA

Coupon oder Fotokopie des Coupons
einsenden an Hesco Pilgersteg AG,
Postfach 40, 8630 Rüti, Tel. 055/331155